University of South Florida
Digital Commons @ University of South Florida

DIGITAL COMMONS
@ UNIVERSITY OF SOUTH FLORIDA

Tampa Ilustrado | Florida Periodicals

1-30-1913

Tampa Ilustrado Revista Semanal, January 30, 1913

Manuel Fuente

Manuel Cadiz

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.usf.edu/tampa_ilustrado

Recommended Citation
Fuente, Manuel and Cadiz, Manuel, "Tampa Ilustrado Revista Semanal, January 30, 1913" (1913). *Tampa Ilustrado*. 21.
https://digitalcommons.usf.edu/tampa_ilustrado/21

This Text is brought to you for free and open access by the Florida Periodicals at Digital Commons @ University of South Florida. It has been accepted for inclusion in Tampa Ilustrado by an authorized administrator of Digital Commons @ University of South Florida. For more information, please contact digitalcommons@usf.edu.

TAMPA ILUSTRADO

Revista Semanal

NUMERO XXII

ENERO 30 1913

10 CENTAVOS

TAMPA ILUSTRADO

REVISTA SEMANAL

AÑO II NUM. 22

Enero 30 de 1913

Redaccion y Administracion:
7a. AVE. 1410
Teléfono 1107 P. O. Box 7
YBOR CITY, TAMPA, FLA.

SECCION DE ANUNCIOS

PROFESIONALES

DR. LORENZO MENENDEZ

Médico Cirujano Vice Director del "Sanatorio Covadonga"
TAMPA, FLORIDA.

CIRUJIA EN GENERAL

Tratamiento de la sífilis por el NEO, Salvazan, o sea el remedio más moderno que el 606 o Salvazan

Consultas diarias de 12 a 2 y de 5 a 7 p. m. Domingos sólo de 12 a 2 p. m.

OFICINA:
1034 NOVENA AVENIDA TELEFONO: 1136 M

Dr. Cristobal Caraballo
DENTISTA
1514 7a avenida. Telefono: Residencia 2364-L Oficina 999
Horas: 9-12 a 2-5. Viernes y Domingos 9-12 a. m.
Dentista oficial del Centro Asturiano, Centro Espanol, Circulo Cubano y las principales Empresas de Socorros Mutuos

Dr. Sueiras Miralles
Medico Cirujano
Discípulo de las Escuelas de París, Madrid y Habana
Examen del enfermo por medio de los Rayos X siempre que sea neeesario.
Oficina; Septima avenida y calle 16 [altos]
Horas: de 1 a 2 y de 7 a 8 p. m.

Prof. B. L. Gonzalez
Notario Publico
Celebra matrimonios, atiende testamentos, hace en ambos idiomas Poderes, Escrituras, documentos de hipotecas, Pasaportes, etc.
Oficina: Frente al Centro Español
Residencia: 511 Ross Ave.
Correo: Box 164 Telefono 1249 L

Dr. Alfredo J. Kohly
Cirujano Dentista.
1219½ calle Franklin esq. a Fortuna
Teléfono 1942. Tampa.
Horas: de 9 a 11.30 y de 1.30 a 5.30
Dentista del Centro Espanol, Circulo Cubano, Centro Asturiano, La Familiar, La Fraternidad La America, La Florida, El Bien Publico, La Equidad, La Unidad, La Bondad, El Oriente.

Ricardo D. Morales
Abogado y Notario Público
FRANKLIN ESQUINA A LAFAYETTE
Altos de Giddens. Teléfono 577

BOTES

Los construimos para paseos y para asuntos comerciales. Hay existencia de todos tamaños, desde 10 hasta 50 pies, con motores de los más conocidos. No usamos sino del mejor material.

Recibimos órdenes en Sulphur Springs E. E. RAIFORD. Tampa, Fla.

Juan Fernandez

Comerciante al por mayor y menor de toda clase de víveres importados y del pais y frutos de Cuba.

9a ave. y calle 14 Teléf. 1367

"ELIXIR VITAL DE SANSON"

El mejor tonico reconstituyente que se conoce.

LOS MEDICOS LO RECOMIENDAN. HACE RECUPERAR LA SALUD

ES UN ALIMENTO Y MEDICINA

Empleado en la Anemia, Raquitismo, Neurastenia, Falta de sangre, Enfermedades nerviosas. Trastornos en la menstruación, debilidad del cerebro y enfermedades del pecho.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS $1.75 EL FRASCO

$1.00 Semanal

Ropa para Señoras, Señoritas, Gaballeros y Niños.

RECIBIMOS SEMANALMENTE

LAS ULTIMAS MODAS.

$1.00 Semanal

1005 Franklin st. **W. T. Farley** 1005 Franklin st.

AÑO II ✤ NUMERO 22

TAMPA ILUSTRADO

REVISTA SEMANAL

Enero 31 de 1913

REDACCION Y ADMINISTRACION:

7a Ave. 1410. Teléf. 1107. P. O. Box 7

YBOR CITY, TAMPA, FLA.

DIRECTORES: Manuel Fuente y Manuel Cadiz | ADMINISTRADOR: Ricardo M. Cruz | FOTOGRAFO: Hermenegildo M. Estrada

Maura y el Rey.

El que dijo que *las grandes tonterias las hacen los grandes hombres*, hizo una frase muy apropiada.

Naturalmente, una tontería hecha por mí, pongo por caso, aún siendo muy *grande* no pasará su resonancia más allá del reducido círculo de los que me conocen; y como éstos no pasan de media docena de personas, mi tontería queda reducida a una pequeña, a una insignificante tontería.

Pero las que cometen los grandes hombres adquieren la *grandeza* del que las comete y aparecen grandes por muy pequeñas que ellas sean.

Tal ha ocurrido con el soberbio *gesto* del Sr. Maura en España, con motivo de la crisis política ocasionada con la muerte del Presidente del Consejo de Ministros Sr. Canalejas.

El Sr. Maura, se dijo, y lo dijo también a sus amigos, que el Monarca tenía que llamar a los Conservadores al Gobierno indefectiblemente; y ésta es la base de la tontería que después cometió.

El Rey podía llamarlos pero no indefectiblemente, ni siquiera necesariamente; y si apuramos un poco la idea, diremos que, ni a la Nación ni a la Monarquía les tenía cuenta el llamamiento de los conservadores, y menos aún dirigidos por el Sr. Maura sobre quien recayeron responsabilidades odiosas que aún flotan en el ambiente político de España entenebreciendo un presente que en otras circunstancias brillaría como sol de regeneración.

Por eso el Rey, que entre paréntesis ha resultado un Jefe de Estado a la moderna, ni siquiera le consultó sobre el derrotero que debía seguirse ante el tremendo golpe que cortó la vida de un Gobernante como Canalejas, que amenazaba interrumpir el desarrollo de la política liberal de los monárquicos.

¿Hubo en el acto del Monarca incorrección? ¿Fué su ectitud la de un verdadero HOMBRE DE ESTADO que se muestra a la altura de las circunstancias creciéndose ante la inminencia del peligro?

No hubo tal incorrección, sino cálculo, de parte de Alfonso XIII. El se dió cuenta exacta de la situación abordándola como convenía a los intereses de la Nación y a los de su Casa.

Todavía están muy recientes los desafueros cometidos por Maura y sus amigos políticos, y su vuelta al poder levantaría polvaredas *motinescas* en toda la Nación, que podrían desencadenar tormentas revolucionarias volviendo a sumir a España en otro estado de anarquía semejante al que la tuvo dando *tumbos* durante casi todo el siglo pasado.

Ante semejante indicio de peligro habría sido un crímen vacilar, y el Rey no vaciló. Debía mostrarse resueltamente partidario de la continuación de la política liberal, y, para que nadie dudase de esa decisión, otorgó su confianza al Conde de Romanones sin haber consultado con el Jefe del Partido Conservador, indicando con esto que ese partido debe permanecer en la oposición hasta que, *purificado* de sus pecados *mortales vuelva a la gracia* de la opinión que lo repudia actualmente.

La *tontería* del Sr. Maura estriba en no haber comprendido ni la situación del Monarca ni su pensamiento. Sin duda quiso imitar a otros hombres de Estado que hicieron tambalear las Instituciones al tomar actitudes *ceñudas* contra la Monarquía. Con su renuncia de la jefatura del Partido Conservader, quiso sentar una acción de protesta contra el Rey, seguro de que éste *bajaria la cabeza* ante el *gesto* airado de su gigantesco valer. Tomó actitud de leader invencible proyectando figura de gladiador del Circo Romano, y tanto la extremó, que vino a resultar una caida de *clonw de caballitos*.

Admitida la *obcecación del sectario* (que también las grandes figuras se obcecan) su *gesto* contra el Rey fué un bello *gesto*. Pero al volver sobre sus pasos, al reconsiderar su determinación volviendo a la Jefatura del Partido al cual dejaba en

la estacada, diciendo *ahí queda eso*, ha caido el ridículo sobre él, que es lo peor que puede caer sobre un hombre *representativo;* y en adelante será muy discutible su autoridad hasta en el seno del Partido Conservador, que ya ha pensado en seguir por otro *rumbo*, abandonando en parte el programa que seguía Maura.

Si el Sr. Maura hubiese estado en condiciones de asumir el poder, "santo y bueno" que hubiese protestado enérgica y virilmente contra el *desaire* de su Rey. Entonces su protesta habríase asemejado a la del General O'Donell cuando fué casi destituido del Poder por la abuela del Monarca actual. Al decir O'Donell a los periodistas: "nos arrojan de Palacio como a lacayos", firmó con esa frase el destronamiento de Isabel II.

Pero aquella Reina regía los destinos de España a *capricho* y siempre bajo la influencia de una camarilla palaciega que echó borrones vergonzosos sobre la Nación, mientras que su nieto, el Monarca actual pulsa la opinión y examina el estado de los negocios antes de conceder su confianza a un político de más o menos talla.

Por eso el partido que acaudillaba aquel militar esclarecido, "La Unión Liberal", pudo asumir la actitud que al poco tiempo causó la ruina del trono de Doña Isabel.

Por eso Maura ha tenido que volver sobre sus pasos habiendo causado con su actitud, en unos lados, risas desdeñosas; en otros, desencantos; y en los de más allá, *rechiflas*.

El modo de tener hijos de talento.

Experimentos y esperanzas de los sabios.

Un experimento psicológico maravilloso está realizándose actualmente: y si produce buenos resultados revolucionará la vida de la humanidad hasta un punto que la imaginación abarca difícilmente.

Representaría el dotar a la mujer de la facultad de tener hijos que fueran artistas, hombres de Estado, militares, músicos, economistas, etc., todos ellos eminentes y según lo que hubiera decidido la madre cuando el feto estuviera todavía en el seno.

El Dr. Ferris, que es quien está dirigiendo los experimentos, sostiene la teoría de que por medio de la sugestión mental, una criatura que no ha nacido todavía puede sufrir la influencia de la madre en forma tan enérgica que su cerebro y sus nervios se amolden por completo a dicha influencia mental maternal.

Eminentes hombres de ciencia especialistas en psicología, como los profesores Quakembos y William James, apoyan la teoría y declaran que hay motivos abundantes para creer que el doctor Ferris realizará la maravilla que se ha propuesto. El doctor lleva veinte años practicando los fenómenos de la sugestión y de la influencia mental; fué alumno de la famosa Escuela Bernheim de Nancy, donde pasó tres años asociado a los trabajos del doctor Bernheim y del ilustre Charcot.

La influencia que ejercen sobre el feto los pensamientos y las sensaciones de la madre son una cosa bien conocida y que la ciencia ha comprobado abundantemente. No hace mucho se publicó un artículo citando casos curiosos, verdaderamente notables, de los efectos de dichas impresiones maternas, a veces tan hondas, que no solo privan a la criatura de un miembro porque la madre se impresionó viendo algún accidente en que una persona perdió aquel mismo miembro, sino que le hace tomar inclinaciones y hasta formas de animales si a la madre, durante el periodo de gestación, la impresionó de una manera profunda la vista de algunos de aquellos animales.

Actualmente se está haciendo el primer experimento en la persona de una señora de la clase media, y el profesor Ferris, de acuerdo con la madre, se ha propuesto que la criatura que nazca tenga el alma y probablemente los talentos de un músico consumado.

La madre es joven. No sabe una palabra de música: es más, tiene mal oido y es incapaz de cantar. Aún cuando gusta mucho del teatro, prefiere siempre los dramas y las comedias a las piezas en que hay música. Su marido tampoco es aficionado a este arte, y se ha registrado cuidadosamente la historia de la familla de ambos cónyuges para comprobar que ninguno de los ascendientes ha sido músico, ni siquiera aficionado notable.

No se hace esfuerzo alguno para dar educación filarmónica a la madre ni por aficionarla a la música. Unicamente se hace que piense constantemente en lo bueno que sería que el hijo suyo que ha de nacer fuese un gran músico y en la importancia que tiene este arte. Además, se la llevará algunas veces a oir óperas y conciertos de música clásica, de la más bella, y su lectura es ahora exclusivamente de biografias de compositores famosos. El sistema que emplea el doctor no es del uso del hipnotismo, tal como se entiende esta palabra. No duerme a la madre, si no que ésta se mantiene siempre por completo con el conocimiento en la ciencia. Lo único que hace es ejer-

cer sobre ella una gran influencia mental y ponerla en todo lo posible en medio que también contribuya a profundizar en su cerebro la idea de que su hijo futuro debe ser un gran músico.

—No dudo casi—dice el doctor Ferris—del éxito completo del experimento. Conozco la ley y los principios sobre los cuales se basa y los domino suficientemente para poder aplicarlos con efecto. Mi proyecto es hacer otros muchos experimentos del mismo género a medida que vaya encontrando mujeres educadas para que los ensayos se hagan en buenas condiciones. No bastaría conseguir el triunfo en un solo caso, es necesario multiplicar los ejemplos, para "que quede fuera de duda la gran verdad del principio que sostengo."

Si las esperanzas del doctor Ferris se realizaran, el mundo sufriría una transformación profunda. Las tendencias criminales por herencia, que son las que más abundan, desaparecerían también y llegaría a crearse una humanidad nueva y poco menos que perfecta.

El doctor Quakembos, ocupándose de los experimentos ha dicho:

"La ley de que habla el doctor Ferris existe y el principio en que se funda es verdadero y científico. Pero como nunca se ha dado paso alguno para utilizarlo prácticamente, nada puede predecirse todavía acerca del resultado que darán los ensayos. El mundo tardará mucho en realizar la importancia de los muchos descubrimientos nuevos que está realizando la psicologia; pero así ha sucedido siempre. No creo imposible que dentro de pocas generaciones los hombres se rían de la nuestra llamándonos ignorantes y teniéndonos lástima porque gastamos tanto dinero en cárceles y asilos, cuando con una cosa tan sencilla como la del doctor Ferris se podía evitar todo eso."

Nuevo Canciller del Consulado de Cuba.

El domingo último tuvimos el gusto de ver en esta Redacción al Sr. Leopoldo Pereira, que acaba de tomar posesión de la mencionada Cancillería.

Las referencias que tenemos del nuevo Canciller le hacen muy apreciable y de seguro tendrá en él el Cónsul, Sr. R. Ybor, un colaborador excelente.

Reciba nuestra cordial bienvenida el Sr. Pereira.

Para Ella.

Grácil, espiritual, romántica: un ensueño, un idilio en la forma viviente de una ujer de muy pocos años.

Ignoraba su nombre, y al verla tan linda, con su andar de pájaro y su aire de colegiala—toda una inocentina—me decía: Ya que por su tipo tan fino, tan elegante guarda tanta semejanza con la mujer que fué mi musa, mi idolatría amorosa allá en mis mocedades, debiera como ella llamarse.....

Suplo con estos suspensivos un nombre que es para mí la palabra por excelencia del idioma; nombre que, en mi sentir, sólo debieran llevar las que son muy guapas, las que son de muy alto rango en la aristocracia de la belleza; las que son precisamente, como esta joven a que me refiero que es la gracia, el atractivo, la distinción en forma de una jovencita, que no desentonaría, que haría buen papel en un banquete de hadas, o en un congreso de ángeles.

No se puede imaginar una mujer más delicada, más vaporosa. Es la belleza en su forma más poética. Parece hecha con alas de mariposa y pétalos de azucenas amasados con gotas de rocío. No hay quien sonría como ella. No hay mujer que tenga un mirar como el de sus ojos luminosos, ojos de la categoría, de la familia de aquellos que inspiraron a Cetina el más famoso de los madrigales.

De ella puede decirse con el poeta que es:

..."Como la Virgen que proteje
con su albo manto el lecho del artista
de esas que nada dicen a la vista
y que hablan de otro mundo al corazón."

Y una tarde, lo recuerdo bien, en Palmetto Beach, al preguntarle a un amigo cómo se llamaba la consabida, la joven angelical que parece desprendida de un cuadro de Fra—Angélico, sentí... no sé lo que sentí, al saber que su nombre es el mismo que tuvo la mujer que más he querido, la mujer que escribió en el libro de mis amores páginas que nunca se borrarán, páginas de esas que en todo tiempo se leen con delicia; la mujer que, ya muerta, ocupa uno de los primeros puestos en la escala de mis recuerdos.

!Parecerse a la otra, y llamarse como ella!.... Al oirlo, se me dilató el corazón como cuando se recibe una noticia muy grata, o como cuando, tras una ausencia dilatada, se nos presenta de súbito una persona a la que entrañablemente queremos.

Mentiría si ocultara que esta joven, que esta niña, mejor dicho, porque ciertas mujeres siempre lo son, me "preocupa". Paréceme que la quiero; paréceme que es algo mío. No disfruto de su trato; ni siquiera nos saludamos, y, esto no obstante, siéntome ligado a ella por algo que yo mismo no puedo definir. Vive en mi recuerdo, la siento palpitar en mi corazón.

Pasa ante mí y siento como si aspirase el más delicado de los perfumes, como si oyese la más inspirada de las melodías, como si apurase el más regalado de los néctares.

¡Qué se yo! No estoy tranquilo,

me falta, me falta algo, me acuesto displicente el día que no la veo. Verla se ha hecho tan necesario a mi *yo* moral, como el alimento a las funciones regulares de la vida orgánica.

Ignorándolo en absoluto, es ella hoy el día de fiesta de mi corazón. Ella quien hace luz en mis noches, quien riega flores en el árido camino de mi vida, quien suaviza los rigores del tedio que me devora, que bien sabe Dios que me aburro en la tertulia del café, que me aburro en el *Cine*, que me aburro en el teatro.... ¡vamos! que me aburro en todas partes.

Manuel Cádiz.

¿Por qué?

¿Por qué tantos en vano
buscan riquezas
y otros sin que las busquen
topan con ellas?
Es porque, siempre,
donde menos se piensa
salta la liebre.

—

¿Por qué tantos bodoques
suben que suben,
y tienen más padrinos
los más atunes?
Es que no estorban:
son árboles que crecen
sin hacer sombra.

—

¿Por qué mil criticones,
duros e injustos
se muestran indulgentes
con los difuntos?
Pues bien mirado,
es porque al burro muerto
cebada al rabo.

—

¿Por qué tantos mortales
que no son tontos,
se pasan día y noche
tocando el bombo?
Mueven el árbol
porque caen las brevas
sobre su campo.

—

Para endulzar las penas
de nuestra vida,
cada cual lleva el ascua
a su sardina.
¡Oh siglo de oro!
Siglo del *auto móvil*
y el *auto bombo*.

N. N.

Carmen Bussetti.

Bella, graciosa y amable hasta no más.

Su carácter es alegre, jovial. Jamás ensombrece su lindo rostro el velo de la tristeza.

Sonríe siempre, pero con una sonrisa dulce, ternísima que denuncia su corazón de tórtola.

Para ella, que tan simpática es, hemos compuesto los siguientes renglones:

Tan graciosa, tan gentil,
de estatura pequeñita,
eres linda tojosita,
juguetico de marfil,
Sunsún aéreo y sutil,
frasquito de agua de olor,
diamantico brillador,
mariposita de estío,
y una gota de rocío
en el broche de una flor.

La Carne de la cuestión.

Lectores cortos para renglones que están deprisa.....

La palpitante carne del día, es la supresión de la nota, que, según se razón y con sobrada murmura, ha de ser un pueblo trascendental en los anales de este asunto, cuyos perros son tratados mucho peor que si fueran latinos, por esos escrúpulos que sin matarifes o encomenderos de ninguna clase y sí con una carne ancha y a todo de prueba nos sirven la conciencia sin limpiar después de haber sido sacada de las horas y puestas carnicerías enteras dentro de unos bichos sucios y mugrientos cuajadss de carros.

Bien que los parroquianos le quiten a sus pobres carniceros una libra en cada onza; después de todo, ¿no afirman muchos que la estafa es una propiedad?

Pues, si muchos lo afirman respetemos sus reses; pero que no nos sirvan afirmaciones tuberculosas, cuando pedimos carnicero bueno a nuestro ganado, ni nos den papas cuando pedimos carne con inmundicia en la panza donde se llena nuestra burguesa o insaciable fonda, donde en una res, por muy limpia que se le entregue la palabra, siempre conserva ligeros carros de los olorcitos donde estuvieron encerradas.

Por ser día del asunto, he sacado a relucir la carne de la cuestión. Yo por mi parte, no es gusto de mi plato, desde que un reputado asma de la localidad me aseguró que el médico que padecía desaparecería por completo, si dejaba llevar a mi res trozos de boca y me dedicaba a otra carne más sustanciosa que la alimentación llena de carniceros que nos expenden esos mal llamados bichos, que, en humanidad, son los eternos envenenadores de nuestra conciencia.

Yoor City.

Fray Antonio, Enero de 1913.

SRTA. CARMELINA BUSSETTI

FOTOGRAFIA DE A. SANTANA.
West Tampa

Instantánea.

Pequeñita y hermosa,
llena de gracia,
es la niña que quiero
con toda el alma.
Pequeña y linda
con su rostro hechicero
de virgencita.

Es rubia. Sus cabellos
son hilos, de oro,
rayos de un sol que muere,
lo más precioso
que nadie ha visto
en femenil cabeza:
¡lo garantizo!

Son sus divinos ojos
verde esmeralda,
dos soles, que sonrien
sobre su cara.
Ojos que, miran
y son como puñales
o como espinas.

La naríz es perfecta;
roja la boca,
cual un semi entreabierto
botón de rosa.
Yo, por besarla,
diera entero mi cuerpo...
¡y hasta mi alma!

La preciosa barbilla
tiene un hoyuelo,
que semeja ignorada
rincón del cielo.
Y su garganta
es como la de un cisne,
redonda y blanca.

Y... no sé más; la ropa
siempre discreta,
sirviendo a sus hechizos
de carcelera,
me dice: ¡punto!.....
¡Y yo, desesperado,
firmo y concluyo!

José C. Labra.

El beso del adiós.

Era el instante del adiós; callaban,
y sin verse las manos se estrechaban
inmóviles los dos.
Almas que al separarse se rompían,
temblando y sin hablarse se decían:
—He aquí el instante del postrer adiós!

Doliente como el ángel del martirio,
ella su frente pálida de lirio
tristísima dobló;
quiso hablar y el sollozo comprimido
su pecho desgarró con un gemido
que el nombre idolatrado sofocó.

Y luego con afán, con ánsia loca
tendió sus manos y apretó su boca
a la frente de él.
Fué un largo beso trémulo..... y rodaba
de aquellos ojos que el dolor cerraba
copioso llanto de infinita hiel.

El lo sintió bañando sus mejillas,
y cayó conmovido de rodillas...
sollozaban los dos.
Y en un abrazo delirante presos
confundieron sus lágrimas, sus besos,
y se apartaron sin decirse adiós.

Manuel M. Flores.

Misterios del alma.

Al mirarte reir constantemente,
todos deben creer
que eres dichosa y para tí no existen
hoy, mañana, ¡ni ayer!
Pero si en el abismo de tu pecho
lograran penetrar,
conmigo exclamarian: "¡Desgraciada!
¡Si no sabe llorar!"

E. Sánchez de Castilla.

A tus ojos, Cármen.

Más allá de tus ojos centellantes
no existe nada que en valor iguales,
ni de Roma las purísimas vestales
cuajadas las cabezas de diamantes.
En ellos tienen las llamas infernales
que dominan los brios más jigantes
haciendo de tus gracias, mendigantes
a los pobres y míseros mortales.
Ellos hacen soñar en el oriente
donde reinan aún en los harenes,
haciendo revivir en un anciano
las fuerzas agotadas de impotente
y a mí, que soy un mísero gusano
con su mirada cólmanse de bienes.

A. R. Rubio.

Tampa, Enero 6, 1913.

PARA LAS DAMAS.

La elegancia en el vestido FEMENINO.

VI

TRAJE PARA FIESTAS AL AIRE LIBRE.

Estas fiestas son las *garden-parties* los almuerzos en el campo, los *rallye-paper*, etc....

Para las *garden-parties* se llevan trajes de *foulard*, de vuelo, de raso liberty de batista, de linón y de muselina lavable: mayor lujo no sería propio en tales fiestas. Pero se añaden lindos cinturones, valenciennes y bordados—éstos pueden hacerse en casa.—El atavío se completa con grandes sombreros de paja, de batista ó de encaje adornados con flores. Todo esto debe ser de colores claros, de matices delicados. El rosa Bengala, el azul celeste, el verde Nilo y el amarillo claro son muy bonitos; pero no hay nada que pueda compararse con un vestido blanco. Así vestidas, las mujeres semejan gigantescas azucenas que se pasean al sol por entre árboles. No olvidemos los guantes, que han de ser blancos ó gris perla, de hilo ó de seda, calados y muy largos.

Los zapatos serán también de piel blanca o gris, o de cutí muy fino. Una linda sombrilla grande y de un color claro realzará la elegancia de este precioso atavío.

Por el estilo son los trajes que se usan para seguir en coche un *rallye-paper*. Las plumas, los encajes, las sedas y las centelleantes joyas no son a propósito para el campo; necesitan otro marco muy distinto.

Para almorzar en el campo es necesario llevar un vestido de lana ó de algodón de un tejido resistente, a pesar de lo cual puede ser todo lo vaporoso y ligero que se quiera. Las botas deben ser recias, y los guantes, de hilo o de piel de gamo. El sombrero ha de ser pequeño, para que resista los embates del viento, y sencillamente adornados con cintas. El impermeable es el complemento indispensable de este atavío, porque puede sorprendernos un chaparrón bajo los árboles.

Si el almuerzo es en los alrededores de París o de otra capital, se disimula el traje, que puede ser elegantísimo, bajo un abrigo ligero; un cubrepolvo de seda cruda, por ejemplo. Y como hay que ir con sombrero, se tiene la precaución de llevar un saquito de mano que contenga todo lo necesario para arreglarse el pelo al llegar al término del viaje.

También se celebran fiestas nocturnas al aire libre, bajo nn toldo. En estos casos no se llevan cuerpos escotados, ó, de llevarlos, se cierra el escote con un camisolín de tul abullonado para protejer el pecho y la espalda. El tul puesto en dos dobleces o en tres abriga quizás más que la seda. Las mangas del cuerpo deben ser lo mismo que el camisolín que cierra el escote, y, ya sean así ó de otra manera, los guantes deben llegar hasta el borde de la manga. Además, puede llevarse una toquilla o una mantilla, con objeto de envolverse en ella en cuanto se experimente la menor sensación de frío, y el abrigo, el cual es indispensable para el regreso. Si al quedar inmóviles después de la excitación del ejercicio o del baile se olvidase esta precaución, se expondría una a caer mala.

Alma rusa.

¡Famosa idea la que tuve de ir por el camino más largo y de prepararme la serenata valiosa de las cigarras por algunos días de dulce reposo en la de Clarescombes.

Lindo nombre ¿verdad? muy fresco y muy claro. Esos diablos de monges han dejado ver siempre en la elección de sus mansiones y en los nombres que les daban—Clarescombes, Clairvaux, Montmajeur, les Iles d'Or—un exquisito sentimiento de la naturaleza.

—Hallará V.—me habían dicho—ruinas en Clarescombes.

No soy muy aficionado a las ruinas, y no es la esperanza de algún viejo muro desplomado o de algún movible trozo de ogiva lo que me hubiera hecho emprender una carrera de cinco leguas en el polvo blanco de nuestros caminos y bajo los rayos blancos, blancos como una ascua de fuego, de nuestro delicioso sol.

Pero había allí un valle, fuentes, magníficas fuentes bien abastecidas y muy límpidas reumando en el musgo y las rocas, y haciendo, algo más abajo, andar una fábrica de serrar. Y me ha gustado siempre, como verdadero pagano de Provence, sorprender en un rincón muy fresco, en medio de un paisaje bien tostado, el despertar tembloroso de las náyades.

Y además, una carta hallada en el hotel acababa de decirme que probablemente encontraría, sobre alguna punta de la orilla, a mi viejo compañero Miguel, un original moscovita que después de haber renunciado

a las vanidades del mundo, comparte entre la contemplación y los ocios que el cielo permite.

—Buen hombre, ¿está todavía lejos Clarescombes?

El buen hombre se volvió y bajo su ancho sombrero de fieltro, bajo sus trajes oscuros de aldeano, reconocí a Miguel, con una caña de pescar, alzada en la mano y a punto de entregarse a la segunda de sus ocupaciones favoritas.

La trucha no mordía; la hora del almuerzo se acercaba y nos fuimos a la aldea. Mientras almorzábamos un trozo de cabrito asado, charlamos.

Como Miguel me interrogase con una insistencia particular apropó ito del reciente proceso de los nihilistas, que parecía interesarle mucho.

—Pero yo creía—le dije—que ya tú no conspirabas.

Y él, con una de esas sonrisas de chico ruso, infantiles y dulces, bajo un bigote ya gris:

—¡Oh, no por cierto! Yo he pasado hace ya mucho tiempo, de esa edad. Entre nosotros no es de moda conspirar pasada la edad de treinta años.

Había dicho estas palabras tranquilamente, con voz inalterable, como si hablando de un simple hecho climatérico especial a su país atestiguase que al fundirse las nieves del invierno el Dnieper rueda cabañas de cosacos en sus aguas desbordadas ó que en primavera la inmensa estapa se cubre hasta el horizonte de kúmules de verdor fino y de grandes masas cabelludas de espárragos salvajes sobre las cuales vuelan y saltan nubes de mariposas blancas.

Luego, como si comenzara a soñar súbitamente, añadió com acento conmovedor:

—Esto me recuerda mi buena juventud.....en tiempo de Nicolás, hacia fines del reinado. Acababa de abandonar la casa paterna, tan apacible en medio de los claros estanques. Mi encargado, un viejo bondadoso y siempre ébrio me había entregado fielmente el dinero del primer trimestre y mi balija y me encontraba hecho un estudiante de la Universidad de Moscow,

Continuará.

Por los teatros.

GRAN TEATRO ESPAÑOL.

En Ybor City.

El lunes de la pasada semana volvió a pasar por el escenario del *Gran Teatro Español* la siempre fresca y regocijada *Viuda alegre*; la opereta sugestiva de nuestro público.

La *Viuda* siempre lleva gente al teatro, pero en la noche del citado dia la gente la mandó a paseo y se quedó en casita, como decía el otro. Tres docenas de espectadores y pare Vd. de contar.

¡Y era la función de despedida de la simpática tiple Ramírez.

Mucho hablar de la Ramírez poniéndola en los mismos cuernos de la luna; hacer de ella casi un ídolo, y llega la función en que se despide de ese público y nadie va al teatro.

¡Crea Vd. en el entusiasmo de ciertas gentes! Y es que muchos, confundiendo lastimosamente las cosas, tomando el rábano por las hojas, como decirse suele, aplaudían en ella la procedencia étnica, y no lo mucho de bueno que posee lo mismo como actríz que como cantante.

Yo que la veía en la escena con mucho gusto, yo que no le he escatimado el aplauso, hubiera deseado verla trabajar en la citada noche teatro lleno, como era de esperar dados su indiscutible mérito, en cuanto artista, y su constante deseo de complacer al público.

En verdad que hemos sentido que haya sido tan corta su permanencia entre nosotros.

Justo es consignar que deja un recuerdo muy grato.

* * *

En las noches del viernes y sábado últimos he salido chasqueado de este teatro. Me refiero a la ejecución de las zarzuelas *El puñao de rosas* y *El duo de la Africana*. Esperaba un desastre en ambas obras y resultó lo contrario.

Ambas obras que son de lo mejor en el género, navegaron plácidamente hasta llegar sin el menor tropiezo al puerto del éxito.

El Sr. Mijares que es el actor de la Compañía fué muy aplaudido en el papel de *Tarugo*. Tuvo momentos muy felices. Marco, el discreto Marco, muy bien en el característico de la obra. Los demás contribuyeron al éxito de la zarzuelita.

En *El duo de la Africana*, superior en la parte de canto la Sra. Rico y el tenor Sr. Pacheco; y en la parte dramática *de flor*, a pedir de boca,

en el empresario italiano, el Sr. Marco. Las demás partes aceptables.

Otro chasco: fuí al teatro en la creencia de que *Los tres gomones* sería una de las tantas *gansadas* del llamado género chico, pero, nada de eso: es la citada una perla, una filigrana, una obra digna de figurar en lo mejor del repertorio. En ella lo cómico y lo dramático se mezclan en e más felíz y delicioso de los maridajes.

Todos, todos dignos de aplauso en la ejecución de la obra, y muy especialmente la simpática y lindísima Rodriguez, la blonda jovencita de líneas gráciles y vaporosas.

Y..... ¡abajo el telón!

* * *

En West Tampa.

Lo más culminante en esta semana, en asuntos de arte, ha sido la representación de la magna comedia de los hermanos Quintero, *Amores y Amorios*, acaso la perla más valiosa de la dramática española contemporánea.

En el cuarto acto de esa obra llegan los citados hermanos a las cimas más luminosas del arte. Es una filigrana, un primor, una joya superior a todo elogio.

En *Amores y Amorios* culmina el talento de Soledad Castillo. Hay qne ver lo que hace esa mujercita en la misma para comprender todo lo que es, todo lo que vale.

Jamás hemos visto en ningún teatro personaje más admirablemente comprendido, ni más admirablemente desempeñado. Acabado es el estudio psicológico que ha hecho del mismo esa mujer de talla pequeñita que con frecuencia toma en la escena las proporciones del coloso de Rhodas. Hace en la obra lo que debe hacerse siempre dentro del papel y siempre de acuerdo con la realidad. Y como es artista hasta la médula, su labor es sencilla, natural, sin ademanes extravagantes, sin ridículos ahuecamientos de voz, sin aspavientos trágicos, nada de eso. Es *rerista;* no parece de la escuela española, sino de la italiana, tanta es la naturalidad con que dice, acciona y gesticula.

Yo he venido a conocer la monumental obra de los hermanos Quintero aquí en Tampa (Dios se lo pague al excelente Bañares), y, naturalmente, no he podido apreciar lo que hacen en ella artistas de esta o de la otra categoría; pero me atrevería a asegurar que no hay ninguna, desde María Guerrero a la de menos nombre, que en *Amores y amorios* vaya más lejos que Soledad Castillo, la que, para ser más recomendable, más valiosa, es modesta en sumo grado; tan modesta, que en ninguna parte ni en ningún sentido se la ve como exhibiéndose, como diciendo "aquí voy yo"; todo lo contrario, cualquiera al verla creería que ella no se da cuenta de que es una estrella muy refulgente en los cielos del arte.

Todos, TODOS los que tomaron parte en la obra, trabajaron con gusto, con entusiasmo; eran evidentes sus deseos de secundar como lo hicieron la gigantesca labor de Soledad Castillo que en la comedia-madrigal de que se trata es lo que la Pezzana en *Medea*, Sarah Bernard en *La Dama de las Camelias* y Tina de Lorenzo en *Zazá*.

Luis Pacheco y Santiago Marco.

El jueves último partió para Cuba el Sr. Santiago Marco, el que con tanto éxito figuraba en la Compañía que actúa en el Teatro Español de esta Ciudad.

Al despedirse de nosotros, atención que mucho hemos agradecido, nos encargó que lo hiciéramos en la forma más culta y cariñosa, de este pueblo del que, según sus propia palabras conservará en lo sucesivo el más grato de los recuerdos por lo benévolo que ha sido para él.

Cumplimos gustosos el encargo del aplaudido cantante al que deseamos toda suerte de prosperidades en la bella tierra de Martí y Maceo.

* * *

También estuvo a visitarnos el Sr. Luis Pacheco, el tenor que con tanto aplauso figuró también en la citada Compañía.

Visita de despedida que le agradecemos por la atención que supone.

Le deseamos muchos triunfos en la vecina República de Cuba, lugar a donde se ha dirigido.

El Sr. Pacheco nos encargó con mucha insistencia que lo despidiéramos de este galante público, del que lleva tan gratos recuerdos por las pruebas de afecto y simpatía que de él ha recibido, sin merecerlas.

Queda pues complacido.

Mr. Freed J. James.

En nuestro número anterior hubimos de decir que el arquitecto del elegantísimo edificio del Centro Español de West Tampa, había sido Mr. Jame Freed.

Esto es un error. El verdadero padre de la criatura se llama Mr. *Freed J. James*, el que tantas celebraciones ha alcanzado por la excelencia de aquella obra que tanto y tan favorablemente le acredita.

El Certámen y nuestros Regalos.

Llamamos la atención de nuestros lectores hacia las bases que para la celebración del Certámen se publicarán en el próximo número.

Los cupones para los votos podrán adquirirse solamente en los establecimientos qne se indicarán y que han de ser precisamente anunciantes del periódico.

Tambien se indicará detalladamente la nueva forma que se ha establecido para la adjudicación de nuestros regalos.

Imp. 7a ave. 1410

GRAN FABRICA DE MOSAICOS
Especialidad en piedras artificiales de distintos dibujos. Se hacen aceras y fuentes para jardines.

PRECIOS MODICOS

EMILIO SARRIO

a Ave. 2222 entre 22 y 23 sts. Ybor City, Fla.

Mi Sastrería de al lado de Sans Souci la he trasladado á la 7a Ave. 1505 al lado de la barbería de Armando. Teléfono 1407.

Pedro Lluis

1505 7a Avenida Ybor City

El pan más sabroso que se come es el que elabora la panadería

"La Primera de Ybor City"

de Andrés Pardo & Co.

1320 7a Ave. Tel. 1371. Ybor City

Café, Dulcería y Restaurant

"Las Novedades"

DE

DIAZ Y MENENDEZ

7a Ave. 1416 Tel. 846 Ybor City

Helados y refrescos de todas clases.
Se arreglan salvillas para bodas y bautizos.
Comidas á todas horas del día y de la noche. Esmerado trato

CURA radical del reumatismo por el Específico **No. 1492** de García.

Garantizado en todas las farmacias.
Preparado únicamente por
P. M. GARCIA. Tampa, Fla.

Restaurant El Moderno

de Celestino Fernández.

9a avenida 1501 y 15 st. Ybor City

Esta es la casa en donde mejor y mas barato se come. Recibe lacones gallegos directos. Vino superior directo de California.

LA CRECHERIE

CARNICERIA de José Rodríguez
1906 12 Ave. Teléfono 265
Completo surtido en carnes de Florida y Chicago.
Esmerado servicio a domicilio.

Cosmopolitan Drug Co.

7ª ave y calle 14, Ybor City.
Telefono 886

Excelente y completo surtido de toda clase de drogas.

Esmero y prontitud en el despacho de fórmulas.

Efectos de Perfumería de las marcas más acreditadas.

LA UNIVERSAL

CAFETERIA DE SOTO Y BARCIA

1914 14 st. entre 8a y 9a Ave.

Se vende café crudo, tostado y molido de primera calidad.

GRAN FABRICA DE CIGARROS Y PAQUETES DE PICADURA

"LA FLORIDANA"

—de—

Jose E. Reyes

Especialidad en Brea, Pectoral y Blanco.

Pídanlos en todos los establecimientos.

Manuel F. Lopez

CARPINTERO-CONTRATISTA

1420½ 7a avenida. Teléfono 1198
P. O. Box 85. Ybor City.

Me hago carho de toda contrata de fabricacion de casas, como cualquier otro trabajo de carpintería, garantizando mis trabajos.

RESTAURANT DE MANUEL GARCIA SOLO PARA COMER SABROSO
Franklin y Constant st. Tampa, Fla.

"EL CASINO"
Hotel y Restaurant de Luis Ferro.
1905 12 Ave. Ybor City
Cuartos muy ventilados y cómodos.
Servicio esmerado. Precios módicos

"EL NOVATOR"
SASTRERIA DE MODA EN TAMPA.
Se garantizan los trabajos hechos en forma española y americana.
YBOR CITY 1407 7a Ave. TAMPA, FLA.
C. LINERA
Cortador de la academia Monterde. Madrid

¡FUMADORES DE GUSTO!
Pidan los cigarros de
"LA MAJAGUA"
De la Viuda de Tejera.
Especialidad en papel pectoral, brea y blanco.
13 avenida 1301 Factory No. 371

Si V. desea vestir elegante hagase hacer un traje por su propia medida.
En el No. 1533 de la 7a avenida tiene V. á
Alfonso Fernandez
quien le garantiza tanto el genero como el corte y la confeccion. No olvide que ofrece superior servicio por menos dinero

Avilio D. Gonzalez
Carpintero.
Se hace cargo de toda clase de trabajos de carpintería y construcciones.
Calle 18 esquina a 12 ave. Teléfono 1447
Ybor City.

¿Necesita usted algo de botica?
La Farmacia
"El Bien Publico"
lo tiene.
Howard casi esq. a Main. Tel. 1099
WEST TAMPA, FLA.

PARDO Y GOYANES
JOYEROS
Completo surtido en Relojes, Joyas y articulos de fantasia ultima novedad.
Compramos oro, plata, brillantes y demas piedras finas, pagandolas a buen precio.
Construimos prendas y arreglamos relojes
GARANTIZAMOS NUESTROS TRABAJOS
615 7a avenida Ybor City

COMPRE uno de nuestros Saco y Pantalón de
$18.50
Generos de lana pura importados
Mrs. J. R. Bowman
(La Sastre)
Vengan al 1813 calle 14. Ybor City

"Casa de Juana"
Sra. E. Van D'Elden,
1817 7a avenida Ybor City
Modista de sombreros de señoras.
ULTIMA NOVEDAD

Teatro "EL EDEN"
Este teatro pone todas las noches tres importantes películas.
Las mejores que se exhiben en Tampa. A. JURAN, Prop.

Librería "La Constancia"
de Manuel M. Cruz & Bros.
7a Ave. 1410 Ybor City
Novelas. Periódicos y Revistas de Cuba y España.
Agencia de "EL NOROESTE", el diario de mas información y mayor circulación de Asturias